

يقول الدستور الألماني:

المادة 1 : كرامة الإنسان يجب أن تكون مصونة.

المادة 3-2 : المرأة والرجل يملكون حقوق متساوية.

* وهذا يعني أن المرأة لها نفس الحقوق التي يتمتع بها الرجل , ويعني أيضا أن كل امرأة لديها الحق في أن تعامل بطريقة تحترم كرامتها ولا يمكن لأي أحد إنكار هذه الحقوق .

* كل امرأة في ألمانيا تتمتع بهذه الحقوق الأساسية بغض النظر عن الجنسية أو الخلفية الثقافية أو التراث أو الدين.

* كل امرأة لديها الحق في اتخاذ القرارات الخاصة بحياتها والتحدث بحرية والعمل لأجل مصلحتها واهتماماتها الخاصة , ولا تحتاج للرجل لأن يفعل لها كل هذه الأشياء.

* في ألمانيا الدستور فوق جميع الأديان وكل امرأة لها الحق في أن تقرر بحرية سواء أرادت الامتنثال للأحكام الدينية أم لا.

* كل امرأة تأتي إلى ألمانيا لديها الحق في طلب الحصول على اللجوء بنفسها وبشكل مستقل من دون الحاجة لزوجها أو رجل من اقربائها أو أي أحد ليقوم بهذا من أجلها , ولا يحق لأي أحد التصرف أو التحدث نيابة عنها ما لم تسمح لهم بشكل صريح بهذا.

* كل امرأة قدمت طلب لجوء لألمانيا ولا تتكلم الألمانية لها الحق في مترجم يكون حاضرا في جلسات الاستماع في مكتب الهجرة واللاجئين وستقوم السلطات بإحضار المترجم , وإذا كان هناك حاجة لمترجم في أي مواعيد أخرى أو جلسات استماع يمكن سؤال أحد المتطوعين بهذا الشأن.

* كل امرأة حصلت على حق اللجوء في ألمانيا يجب أن تأخذ مسار بما يسمى الاندماج حيث أنها سوف تتعلم اللغة الألمانية وبعض أساسيات الثقافة الألمانية , ولا أحد حتى وإن كان زوجها يمكنه منعها من حضور هذه الدورة.

في حالة طارئة هذا المعلومات هامة جدا

* اذا هددك احد ما , او ضربك او اذاكي , يجب عليك ان تطلبي المساعدة مباشرة. لا تحسي بالخجل او الفضيحة و اطلبي المساعدة فورا. في ألمانيا ليس سمعة المرأة في خطر بل العكس صحيح الشخص الذي يضركي اظلم.

* للمساعد اتصلي بالهاتف في اي وقت على هذا الرقم
08000116016 / ٠٨٠٠٠١١٦٠١٦

* اذا حسيتي بالخطر , او الخوف اذا ضربك احد, او اذا احد اغتصبك او اذا احد غصب عليك الزواج وانت لست راضية. هذا الرقم هناك أشخاص يتكلمون بلغات متعددة, و لو تريدي البريد الالكتروني للمزيد من المعلومات www.hilfetelefon.de

* بيت أمن للمرأة يعطى ملجاء امنا لأي امرأة تعرضت للضرب او المشاكل العنيفة . فهذا الملجاء سري و مكان أمن للمرأة, يمكنك ان تسالي الشرطة او اي شخص في الكنيسة او الهيئة للمرأة عن تفاصيل هذا الملجاء و كيف يمكنك الوصول اليها. حق للمرأة ان تسكن في هذا الملجاء من غير اي تكاليف مادية.

معلومات النشر

المعلومات المقدمة هنا ليست شاملة إنما الغرض منها كمقدمة

لحقوق النساء في ألمانيا

كتبت بواسطة: Birte Vogel,
c/o Flüchtlingsrat Niedersachsen e.V.,
Röpkestraße 12, 30173 Hannover

ترجمت بواسطة : Imad Alkhalidi

صور حقوق النشر: Jose Antonio Alba

هذه النشرة محمية بموجب حقوق النشر الألمانية ولا يمكن تغييرها أو تعديلها بأي شكل من الأشكال , ولا يجوز بيعها وإنما توزع مجانا ولا يجوز تخزينها أو نشرها في أي من المجالات إلا من مصدرها الأصلي: www.wie-kann-ich-helfen.info

وجميع الاستخدامات لهذه النشرة تتطلب الحصول على إذن خطي مسبق من صاحب حقوق التأليف

جميع الحقوق محفوظة ل: Birte Vogel

امضي في طريقك

حقوق كامرأة في ألمانيا



التعليم , المهنة , التدريب , التطوير الوظيفي

* كل فتاة لها الحق والالتزام بالحضور إلى المدرسة ما لا يقل عن 9 – 10 سنوات ولا أحد يمكنه إجبارها على ترك المدرسة بعد 9 – 10 سنوات إذا كانت الدرجات التي حصلت عليها جيدة بما فيه الكفاية لمواصلة الدراسة الأكاديمية.

* كل امرأة لديها الحق في أن تقرر فيما إذا كانت تريد التدريب على وظيفة بعد انتهاء المدرسة , وإذا حصلت على درجات عالية في المدرسة لها الحق في التسجيل في الجامعة.

* كل امرأة لديها الحق في اختيار المهنة المناسبة لها , وإذا كان لديها المؤهلات المطلوبة فإنها قد تتدرب في مجال أي وظيفة في ألمانيا.

* كل امرأة لها الحق في الحصول على تعويض بشكل مناسب لعملها.

* كل امرأة لها الحق في أن تقرر ماذا تفعل بأموالها الخاصة وما تكسبه.

* كل امرأة لديها الحق في فتح حساب بنكي خاص بها وإدارة ماله الخاص.

الحياة اليومية

* كل امرأة لديها الحق في قضاء وقت فراغها بالطريقة التي تحب , وهي وحدها من يقرر ما تريد أن تفعله ومع من , سواء أرادت العمل أو الذهاب إلى السينما أو تناول المشروب في البار.

* كل امرأة لديها الحق في أن تكون في الخارج في أي وقت من الليل أو النهار.

* كل امرأة لديها الحق في التحدث مع أي شخص تريد من النساء أو الرجال بغض النظر عن حالتها الاجتماعية والآخرين كذلك.

* لا أحد ولا حتى زوجها يمكنه أن يملئ عليها ما ترتدي من اللباس وهي وحدها التي تقرر الملابس التي تريد أن ترتديها.

* كل امرأة لديها الحق في أن تقرر ما إذا كانت تريد أن تغطي شعرها وجسدها , في ألمانيا فإنه لا يؤثر على سمعة المرأة واحترامها إذا قررت عدم ارتداء ملابس الكسوة الخارجية.

العلاقات والزواج

* كل امرأة لديها الحق في اختيار شريك حياتها الخاصة وهي من تقرر مع من تريد أن تكون ومع من تريد أن تشارك حياتها , بغض النظر عن النوع أو الدين أو الثقافة , ولا أحد يمكنه أن يجبرها على الزواج ممن لا تريده كزوج.

* كل امرأة لديها الحق في إنهاء العلاقة أو الزواج إذا اختارت ذلك.

* سمعة المرأة أو شرفها لا تتأثر إذا هي رفضت رجل أو أنهت علاقة أو حصلت على الطلاق ولا تضر بشرف أي شخص آخر , إنما فقط هي تمارس حقها في أن تقرر بحرية حياتها الخاصة.

* عندما تقرر المرأة بإنهاء العلاقة مع والد أطفالها , عادة ما يشترك كلاهما في حضانة الأطفال , وهذا يعني أن كلا الوالدين يجب عليهم الاستمرار في رعاية أطفالهم , ويحتاجون إلى المشاركة في الالتزامات الشخصية والمالية لتربيتهم , وكلاهما يحتاج إلى قضاء الوقت المناسب مع الأطفال , ولا أحد من الأبوين يمكنه أخذ الأولاد بعيدا , والاستثناء الوحيد عن طريق محكمة قانونية , على سبيل المثال (عن طريق إصدار أمر تقييدي ضد أحد الوالدين).

* كل امرأة لديها الحق في أن تقرر إذا كانت تريد الحمل أم لا بغض النظر عن الحالة الزوجية , وهناك بعض الظروف التي يحق لها فيها بالإجهاض بما في ذلك وليس على سبيل الحصر , الاغتصاب بعد الحمل أو عندما تكون صحة المرأة في خطر , ولا يشكل الإجهاض وصمة عار أو فضيحة لأي أحد آخر.

* كل امرأة لها الحق أن ترفض أن تقوم بتربية أطفالها على مفردها , أو أن تقوم بالواجبات المنزلية على مفردها. من الواجب على شريك حياتها سواء كان زوجها أو اب اولادها من المفروض ومن واجبه أن يساعد , فمسؤولية رعاية الأطفال و الأمور المنزلية حق متبادل بين الزوجين أو شريك حياتكم.

* كل امرأة لديها الحق في أن تقول ما هو مناسب وعلى قدم المساواة في تربية أطفالها , والأب لا يستطيع أن يقرر شيء الأم لا تريده.

الحياة الجنسية

* كل امرأة لها الحق في أن تقرر بنفسها مع من تريد إقامة علاقة جنسية بغض النظر عن الجنس أو الدين أو الخلفية الثقافية لذلك الشخص.

* كل امرأة لديها الحق في رفض الجماع أو أي أفعال جنسية أخرى في أي وقت أرادت ذلك , ولا أحد لديه الحق بإكراهها على ممارسة أي نوع من الجنس ولا حتى زوجها , وكل امرأة لديها الحق في إبلاغ الشرطة عن أي مخالفة تتعرض لها.

* كل امرأة لديها الحق في اتخاذ الاحتياطات المناسبة ضد الأمراض التي تنتقل عن طريق الاتصال الجنسي أو الغير مرغوب فيه للحمل بغض النظر عن حالتها الزوجية.

* الاغتصاب والإكراه الجنسي جرائم سواء للضحية أو لمرتكب الجريمة متزوجين أم لا , وسيتم ملاحقة الجرائم قانونيا.

* عذرية المرأة لا تمس شرف عائلتها كما أنها ليست شرطا أساسيا للزواج , وعذرية المرأة هو أحد خصوصياتها وليس شأن أي أحد آخر.

الصحة

* لا أحد سواء من العائلة أو ليس من العائلة , له الحق أن يؤدي , يضرب , يهدد , أو يسبب ضربة جسدية أو سيكولوجية الى امرأة أو بنت , هذا ضد القوانين الألمانية.

* أي امرأة تعرضت على هذا النوع من الاضطرابات لها الحق أن تبلغ مشاكلها للشرطة. حتي لو كان ضد زوجها أو عالة زوجها أو شريك حياتها أو عائلتها . و من الضرورة أن تبلغ الشرطة حتي يساعدونكي و يقومون بإجراءات الأزمة لحمايتكي.

* كل امرأة لها الحق أن تطلب مساعدة طبية , ناتجة عن اعتداء جسدية عليها أو اعتداء سيكولوجية على معنوياتها , لها كل الحق أن تختار طبيبها التي تختارها بنفسها و لا يحق الزوج أو احد من أفراد العائلة أو غيره أن يتدخل في اختيارها الصحية , أو ما ذلك . للمرأة الحق الكامل أن تختار ما تريد . و لا تحتاج احد أن يتكلم نيابتا عنها , و عليها أن تطلب مترجما اذا احتاجت على ذلك.

* كل نوع من الاذى الجسدية يعتبر جريمة ضد الكرامة الانسانية , منهم ختان للبنات الصغار , هذا جريمة في القوانين الألمانية و عارضة للاجراءات القانونية و ألحكم عليها.